

# IT - Pro One H.A.

## Strumenti canalari meccanici

### Descrizione

Gli strumenti Pro One H.A. sono realizzati in Ni-Ti C New Wire (trattamento termico di ultima generazione) che conferisce maggiore elasticità e resistenza superiore rispetto ai normali strumenti.

### Indicazioni

Da utilizzare solo in studio odontoiatrico o in ambito ospedaliero da personale qualificato.

### Campo di applicazione

Sagomatura e pulizia dei canali radicolari.

### Misure

PRO ONE Heat Activation					
	Ø	%	21 mm	25 mm	31 mm
● 21	21	0,6	144900730S	144900740S	144900745S
● 25	25	0,8	144900731S	144900741S	144900746S
● 40	40	0,8	144900732S	144900742S	144900747S
21-40	--	--	144900733S	144900743S	144900748S

### Confezionamento

Dispositivo sterile in blister da 3 pezzi (assortiti o singole misure).

### Procedura raccomandata

#### Protocollo operativo:

- Individuare il canale.
- Creare un accesso verso il canale tramite strumento di apertura (Pro Flayre).
- Sondare il canale mediante uno strumento manuale ISO 010 ed espanderlo, portandolo a 015, con lime manuali fino ad incontrare resistenza per determinare la lunghezza di lavoro.
- Iniziare il trattamento utilizzando lo strumento di sagomatura 25/08, irrigare il canale utilizzando ipoclorito di sodio (Endo Clor) e chelante viscoso come lubrificante (Canal Prep).
- Eseguire una sagomatura per 2-3 mm circa, estrarre lo strumento e ripetere l'operazione in ogni canale, irrigare nuovamente, ricapitolare.
- Verificare la lunghezza di lavoro mediante lo strumento manuale 010 aiutandosi con il Canal Prep.
- Portare nuovamente lo strumento 25/08 alla lunghezza di lavoro senza forzare. Se lo strumento non avanza utilizzare il 21/06 per 2/3 passaggi, fino a quando non ci saranno più detriti.
- Se invece quando si usa lo strumento 25/08 non ci sono più detriti, sagomarlo con il 40/08.

Durante tutta la sequenza endodontica, irrigare ripetutamente con ipoclorito (Endo Clor) e E.D.T.A. (Canal Prep) al fine di eliminare tutto il tessuto necrotico e la componente organica del fango dentinale.

### Conservazione

Il blister deve essere aperto solo al momento dell'intervento e in condizioni di asepsi controllata. Conservare a temperatura ambiente, al riparo da umidità

e lontano da fonti di luce diretta.

### Precauzioni

Prima dell'uso, si raccomanda di verificare con i pazienti l'eventuale allergia alle materie prime. Si raccomanda di utilizzare sempre guanti chirurgici per la protezione individuale da contaminazione batterica. La mancata osservanza di questa regola può comportare infezioni crociate.

### Avvertenze

- Dispositivo monouso, non è consigliato il riutilizzo per limitare i problemi legati alle infezioni crociate e/o alle rotture.
- Non utilizzare il blister se aperto o danneggiato.
- Qualora la confezione presentasse segni di manomissione o danneggiamenti a fronte del trasporto o di qualsiasi altra natura, si vieta l'utilizzo degli strumenti contenuti in quanto potrebbero aver perso la sterilità
- Non forzare mai lo strumento nel canale.
- Non utilizzare oltre la data di scadenza indicata.
- È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

### Controindicazioni

Non utilizzare in pazienti con sensibilità allergica nota alle materie prime.

### Simboli



Codice prodotto



Numero lotto



Data di scadenza



Non riutilizzare



Teme l'umidità



Non esporre ai raggi solari



Sistema a barriera sterile singola



Sterilizzato mediante irraggiamento



Istruzioni d'uso



Unità di imballaggio



Non utilizzare se la confezione è danneggiata



Dispositivo medico



Identificazione unica del dispositivo



Nichel-Titanio



Fabbricante

### Garanzia

Dental World sostituirà il prodotto che risulti essere difettoso.

Dental World non accetta la responsabilità per alcun danno o perdita, diretto o conseguente scaturito da uso incauto o l'incapacità ad usare il prodotto descritto. Prima di utilizzare, è responsabilità dell'utente determinare l'appropriatezza del prodotto per il suo uso. L'utente si assume la responsabilità per uso incauto.



Dental World S.r.l.

Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)

Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617

e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it

# EN - Pro One H.A.

## Mechanical root canal instruments

### Description

Pro One H.A. instruments are made of Ni-Ti C New Wire (state-of-the-art heat treatment) which gives greater elasticity and superior strength compared to normal instruments.

### Indications

To be used only in a dental practice or hospital environment by qualified personnel.

### Field of application

Shaping and cleaning root canals.

### Measures

PRO ONE Heat Activation					
	∅	%	21 mm	25 mm	31 mm
● 21	21	0,6	144900730S	144900740S	144900745S
● 25	25	0,8	144900731S	144900741S	144900746S
● 40	40	0,8	144900732S	144900742S	144900747S
21-40	--	--	144900733S	144900743S	144900748S

### Packaging

Sterile device in blister pack of 3 pieces (assorted or individual sizes).

### Recommended procedure

#### Operating protocol:

- Locate the canal.
- Create access to the canal using an opening tool (Pro Flayre).
- Probe the channel using a manual ISO 010 instrument and expand it to 015, with manual files until resistance is met to determine the working length.
- Start treatment using the 25/08 shaping instrument, irrigate the canal using sodium hypochlorite (Endo Clor) and viscous chelating agent as lubricant (Canal Prep).
- Shape to approx. 2-3 mm, pull out the instrument and repeat the operation in each canal, irrigate again, recapitulate.
- Check the working length using hand instrument 010 with the help of Canal Prep.
- Bring instrument 25/08 to working length again without forcing. If the tool does not advance use the 21/06 for 2/3 passes until there is no more debris.
- If, however, there is no more debris when using the 25/08 instrument, shape it with the 40/08.

Throughout the endodontic sequence, repeatedly irrigate with hypochlorite (Endo Clor) and E.D.T.A. (Canal Prep) in order to remove all necrotic tissue and the organic component of the dentinal slurry.

### Storage

The blister should only be opened at the time of surgery and under controlled aseptic conditions. Store at room temperature, away from moisture and direct light.

### Precautions

Before use, it is recommended to check with patients for any allergy to raw materials.

It is recommended to always use surgical gloves for personal protection against bacterial contamination. Failure to do so may result in cross-infection.

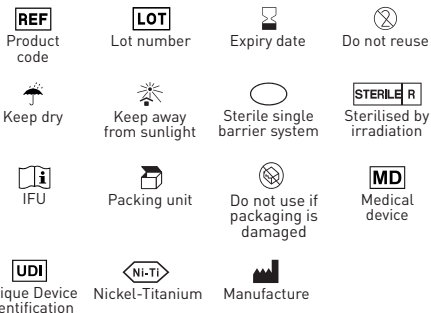
### Warnings

- Single-use device, re-use is not recommended to limit problems with cross-infection and/or breakage.
- Do not use the blister if opened or damaged.
- If the package shows signs of tampering or damage due to transport or any other nature, the instruments contained therein may not be used as they may have lost sterility.
- Never force the instrument into the canal.
- Do not use after the indicated expiry date.
- You must report any serious incidents occurring in relation to the medical device we have supplied to the manufacturer and to the competent authority in your Member State.

### Contraindications

Do not use in patients with known allergic sensitivity to raw materials.


### Symbols



### Warranty

Dental World shall replace the product if it proves to be defective.

Dental World does not accept liability for any damage or loss, direct or consequential, resulting from careless use or inability to use the product described. Before use, it is the user's responsibility to determine the appropriateness of the product for its use. The user assumes responsibility for use careless use.

 Dental World S.r.l.  
Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)  
Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617  
e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it

# FR - Pro One H.A.

## Instruments mécaniques pour le traitement du canal radiculaire

### Description

Les instruments Pro One H.A. sont fabriqués en Ni-Ti C New Wire (traitement thermique de pointe) ce qui leur confère une plus grande élasticité et une résistance supérieure à celle des instruments normaux.




### Indications

A utiliser uniquement dans un cabinet dentaire ou dans un environnement hospitalier par du personnel qualifié.

### Domaine d'application

Mise en forme et nettoyage des canaux radiculaires.

### Mesures

PRO ONE Heat Activation					
	Ø	%	21 mm	25 mm	31 mm
 21	21	0,6	144900730S	144900740S	144900745S
 25	25	0,8	144900731S	144900741S	144900746S
 40	40	0,8	144900732S	144900742S	144900747S
21-40	--	--	144900733S	144900743S	144900748S

### Conditionnement

Dispositif stérile sous blister de 3 pièces (assorties ou de tailles individuelles).

### Procédure recommandée

#### Protocole opératoire:

- Localiser le canal.
- Créer un accès au canal à l'aide d'un outil d'ouverture (Pro Flayre).
- Sonder le canal à l'aide d'un instrument manuel ISO 010 et l'élargir à 015, avec des limes manuelles jusqu'à ce qu'une résistance soit rencontrée pour déterminer la longueur de travail.
- Commencer le traitement à l'aide de l'instrument de mise en forme 25/08, irriguer le canal à l'aide d'hypochlorite de sodium (Endo). l'hypochlorite de sodium (Endo Clor) et un chélateur visqueux comme lubrifiant (Canal Prep).
- Façonner à environ 2-3 mm, retirer l'instrument et répéter l'opération dans chaque canal, irriguer à nouveau, récapituler.
- Vérifier la longueur de travail avec l'instrument manuel 010 à l'aide de Canal Prep.
- Amener à nouveau l'instrument 25/08 à la longueur de travail sans forcer. Si l'instrument n'avance pas, utiliser le 21/06 pour 2/3 passages jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de débris.
- Si, en revanche, il n'y a plus de débris lors de l'utilisation de l'instrument 25/08, façonnez-le avec l'instrument 40/08.

Tout au long de la séquence endodontique, irriguer à plusieurs reprises avec de l'hypochlorite (Endo Clor) et de l'E.D.T.A. (Canal Prep) afin d'éliminer tous les tissus nécrotiques et les composants organiques de la boue dentinaire.

### Conservation

Le blister ne doit être ouvert qu'au moment de l'intervention chirurgicale et dans des conditions d'asepsie contrôlées. Conserver à température ambiante, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe.

### Précautions d'emploi

Avant utilisation, il est recommandé de vérifier avec les

patients s'il n'y a pas d'allergie aux matières premières. Il est recommandé de toujours utiliser des gants chirurgicaux pour se protéger contre la contamination bactérienne. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une infection croisée.

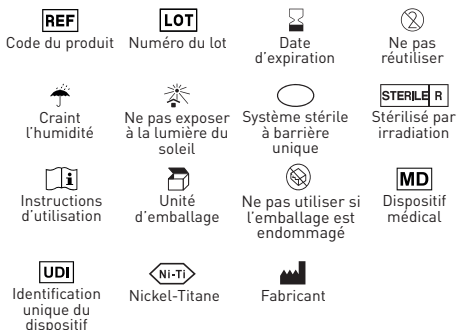
### Avertissements

- Dispositif à usage unique, la réutilisation n'est pas recommandée pour limiter les problèmes d'infection croisée et/ou de rupture.
- Ne pas utiliser le blister s'il est ouvert ou endommagé.
- Si l'emballage présente des signes d'altération ou des dommages dus au transport ou à toute autre nature, les instruments qu'il contient ne peuvent pas être utilisés car ils peuvent avoir perdu leur stérilité.
- Ne jamais forcer l'instrument dans le canal.
- Ne pas utiliser après la date de péremption indiquée.
- Vous devez signaler au fabricant et à l'autorité compétente de votre État membre tout incident grave lié au dispositif médical que nous avons fourni.

### Contre-indications

Ne pas utiliser chez les patients présentant une sensibilité allergique connue aux matières premières.

### Symboles



### Garantie

Dental World remplacera le produit s'il s'avère défectueux. Dental World n'accepte aucune responsabilité pour tout dommage ou perte, direct ou consécutif, résultant de l'utilisation négligente ou de l'incapacité d'utiliser le produit décrit. Avant l'utilisation, il incombe à l'utilisateur de déterminer l'adéquation du produit à son utilisation. L'utilisateur assume la responsabilité de l'utilisation négligente.

 Dental World S.r.l.  
Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)  
Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617  
e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it

# ES - Pro One H.A.

## Instrumentos mecánicos para conductos radiculares

### Descripción

Los instrumentos Pro One H.A. están fabricados con Ni-Ti C New Wire (tratamiento térmico de última generación) que proporciona una mayor elasticidad y una resistencia superior en comparación con los instrumentos normales.

### Indicaciones

Para ser utilizados únicamente en una consulta dental o en un entorno hospitalario por personal cualificado.

### Campo de aplicación

Conformación y limpieza de conductos radiculares.

### Medidas

PRO ONE Heat Activation					
	Ø	%	21 mm	25 mm	31 mm
● 21	21	0,6	144900730S	144900740S	144900745S
● 25	25	0,8	144900731S	144900741S	144900746S
● 40	40	0,8	144900732S	144900742S	144900747S
21-40	--	--	144900733S	144900743S	144900748S

### Envase

Dispositivo estéril en blister de 3 piezas (surtidas o tamaños individuales).

### Procedimiento recomendado

#### Protocolo operativo:

- Localizar el canal.
- Crear el acceso al canal utilizando una herramienta de apertura (Pro Flayre).
- Sondar el canal con un instrumento manual ISO 010 y ampliarlo hasta 015, con limas manuales hasta encontrar resistencia para determinar la longitud de trabajo.
- Iniciar el tratamiento con el instrumento de conformación 25/08, irrigar el canal con hipoclorito sódico (Endo Clor) y quelante viscoso como lubricante (Canal Prep).
- Dar forma hasta aprox. 2-3 mm, sacar el instrumento y repetir la operación en cada canal, irrigar de nuevo, recapitular.
- Comprobar la longitud de trabajo con el instrumento manual 010 con la ayuda de Canal Prep.
- Vuelva a llevar el instrumento 25/08 a la longitud de trabajo sin forzar. Si el instrumento no avanza, utilice el 21/06 para 2/3 pasadas hasta que no haya más restos.
- Si al utilizar el instrumento 25/08 no hay más restos, déle forma con el 40/08.

A lo largo de la secuencia endodóntica, irrigar repetidamente con hipoclorito (Endo Clor) y E.D.T.A. (Canal Prep) para eliminar todo el tejido necrótico y el componente orgánico de la lechada dental.

### Almacenamiento

El blíster sólo debe abrirse en el momento de la intervención quirúrgica y en condiciones asépticas controladas. Conservar a temperatura ambiente,

protegido de la humedad y de la luz directa.

### Precauciones

Antes de su uso, se recomienda comprobar con los pacientes cualquier alergia a las materias primas. Se recomienda utilizar siempre guantes quirúrgicos para la protección personal contra la contaminación bacteriana. De lo contrario, pueden producirse infecciones cruzadas.

### Advertencias

- Dispositivo de un solo uso, no se recomienda su reutilización para limitar los problemas de infección cruzada y/o rotura.
- No utilizar el blíster si está abierto o dañado.
- Si el envase presenta signos de manipulación o daños debidos al transporte o de cualquier otra naturaleza, los instrumentos que contiene no podrán utilizarse, ya que pueden haber perdido la esterilidad.
- No forzar nunca el instrumento en el canal.
- No utilizar después de la fecha de caducidad indicada.
- Debe informar al fabricante y a la autoridad competente de su Estado miembro de cualquier incidente grave que se produzca en relación con el producto sanitario que ha suministrado.

### Contraindicaciones

No utilizar en pacientes con sensibilidad alérgica conocida a las materias primas.

### Símbolos



### Garantía

Dental World sustituirá el producto si resulta defectuoso. Dental World no se hace responsable de los daños o pérdidas, directos o indirectos, resultantes de un uso descuidado o de la incapacidad de utilizar el producto descrito. Antes de su uso, es responsabilidad del usuario determinar la idoneidad del producto para su uso. El usuario asume la responsabilidad por el uso descuidado.

Dental World S.r.l.  
Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)  
Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617  
e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it

# BG - Pro One H.A.

## Механични инструменти за коренови

### каналы

#### Описание

Инструментите Pro One H.A. са изработени от Ni-Ti C New Wire (най-съвременна термична обработка), което осигурява по-голяма еластичност и превъзходна здравина в сравнение с обикновените инструменти.

#### Показания

Да се използват само в стоматологична практика или в болнична среда от квалифициран персонал.

#### Област на приложение

Оформяне и почистване на коренови канали.

#### Мерки

PRO ONE Heat Activation					
	Ø	%	21 mm	25 mm	31 mm
● 21	21	0,6	144900730S	144900740S	144900745S
● 25	25	0,8	144900731S	144900741S	144900746S
● 40	40	0,8	144900732S	144900742S	144900747S
21-40	--	--	144900733S	144900743S	144900748S

#### Опаковка

Стерилно устройство в блистерна опаковка от 3 броя (асортимент или индивидуални размери).

#### Препоръчителна процедура

##### Протокол за работа:

- Намерете канала.
- Създайте достъп до канала с помощта на инструмент за отваряне (Pro Flayre).
- Сондирайте канала с помощта на ръчен инструмент ISO 010 и го разширете до 015, с ръчни пили, докато се срещне съпротивление, за да се определи работната дължина.
- Започнете лечението с помощта на оформящия инструмент 25/08, иригирайте канала с помощта на натриев хипохлорит (Endo Clor) и вискозен хелатор като лубрикант (Canal Prep).
- Оформете до приблизително 2-3 мм, издърпайте инструмента и повторете операцията във всеки канал, иригирайте отново, рекапитулирайте.
- Проверете работната дължина с ръчен инструмент 010 с помощта на Canal Prep.
- Доведете отново инструмент 25/08 до работната дължина, без да насилвате. Ако инструментът не се придвижва напред, използвайте 21/06 за 2/3 преминавания, докато няма повече остатъци.
- Ако все пак няма повече отломки при използването на инструмент 25/08, оформете го с 40/08.

По време на цялата ендодонтска последователност многократно иригирайте с хипохлорит (Endo Clor) и E.D.T.A.

(Canal Prep), за да се отстранят всички некротични тъкани и органичната съставка на дентиновата суспензия.

#### Съхранение

Блистерната опаковка трябва да се отваря само по време на операция и при контролирани асептични условия. Съхранявайте при стайна температура, далеч от влага и пряка светлина.

#### Предпазни мерки

Преди употреба се препоръчва да се провери при пациентите за евентуална алергия към суровините. Препоръчва се винаги да се използват хирургически ръкавици за лична защита срещу бактериално замърсяване. Ако не го направите, това може да доведе до кръстосана инфекция.

#### Предупреждения

- Устройство за еднократна употреба, не се препоръчва повторна употреба, за да се ограничи проблемите с кръстосана инфекция и/или счупване.
- Не използвайте блистера, ако е отворен или повреден.
- Ако опаковката показва признаци на фалшифициране или повреда, дължаща се на транспортиране или друго естество, съдържателите се в нея инструменти не могат да се използват, тъй като е възможно да са загубили стерилността си.
- Никога не кварвайте инструмента в канала със сила.
- Не използвайте след посочения срок на годност.
- Трябва да съобщавате за всички сериозни инциденти, възникнали във връзка с доставеното от вас медицинско изделие, на производителя и на компетентния орган във вашата държава членка.

#### Противопоказания

Да не се използва при пациенти с известна алергична чувствителност към суровини.

#### Символи



Код на продукта



Номер на партидата



Срок на годност



Да не се използва повторно



Страхува се от влажност



Да не се излага на слънчева светлина



Стерилна система с една бариера



Стерилизирана чрез облъчване



Инструкции за употреба



Опаковъчна единица



Не използвайте, ако опаковката е повредена



Медицинско изделие



Уникална идентификация на устройството



Никел-титан



Производител

#### Гаранция

Dental World заменя продукта, ако се окаже, че той е дефектен.

Dental World не поема отговорност за каквито и да било преки или последващи щети или загуби, произтичащи от небрежна употреба или невъзможност за използване на описания продукт. Преди употреба потребителят носи отговорност за това, че да определи доколко продуктът е подходящ за неговата употреба. Потребителят поема отговорност за използването на небрежна употреба.

Dental World S.r.l.

Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)

Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617

e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it



# HR - Pro One H.A.

## Mehanički instrumenti za korijenske kanale

### Opis

Pro One H.A. izrađeni su od Ni-Ti C nove žice (posljednja generacija toplinske obrade) što daje veću elastičnost i superiornu otpornost u usporedbi s normalnim alatima.

### Upotreba

Koristiti ga samo u stomatološkoj ordinaciji ili bolničkom okruženju od strane kvalificiranog osoblja.

### Područje primjene

Oblikovanje i čišćenje korijenskih kanala.

### Mjere

PRO ONE Heat Activation					
	Ø	%	21 mm	25 mm	31 mm
● 21	21	0,6	144900730S	144900740S	144900745S
● 25	25	0,8	144900731S	144900741S	144900746S
● 40	40	0,8	144900732S	144900742S	144900747S
21-40	--	--	144900733S	144900743S	144900748S

### Ambalaža

Sterilni uređaj u blisteru od 3 komada (razne ili pojedinačne veličine).

### Preporučeni postupak

#### Radni protokol:

Pronađite kanal.

- Kreirajte pristup kanalu pomoću alata za otvaranje (Pro Flayre).
- Sondirajte kanal pomoću ISO 010 ručne turpije i proširite ga do 015 ručnim turpijama sve dok se ne postigne otpor kako biste odredili radnu duljinu.
- Započnite liječenje pomoću instrumenta za oblikovanje 25/08, irigirajte kanal koristeći natrijev hipoklorit (Endo Clor) i viskozni kelator kao lubrikant (Canal Prep).
- Konturirajte oko 2-3 mm, uklonite instrument i ponovite operaciju u svakom kanalu, ponovno isperite, rekapitulirajte.
- Provjerite radnu duljinu pomoću ručnog instrumenta 010 uz pomoć Canal Prep.
- Vratite instrument 25/08 na radnu duljinu bez prisiljavanja. Ako alat ne napreduje, upotrijebite 06/21 za 2/3 prolaza, dok više ne bude ostataka.
- Ako umjesto toga kada koristite alat 25/08 nema više krhotina, oblikujte ga alatom 40/08.

Tijekom endodontskog slijeda više puta irigirajte hipokloritom (Endo Clor) i E.D.T.A. (Canal Prep) kako bi se uklonilo svo nekrotično tkivo i organska komponenta razmaznog sloja.

### Skладиštenje

Blister se smije otvoriti samo u vrijeme operacije i u kontroliranim aseptičkim uvjetima. Čuvati na sobnoj temperaturi, daleko od vlage i izravnih izvora svjetlosti.

### Mjere predostrožnosti

Prije uporabe preporuča se provjeriti s pacijentima

možuje alergije na sirovine.

Preporuča se uvijek koristiti kirurške rukavice za individualnu zaštitu od bakterijske kontaminacije. Nepoštivanje ovog pravila može dovesti do unakrsne infekcije.

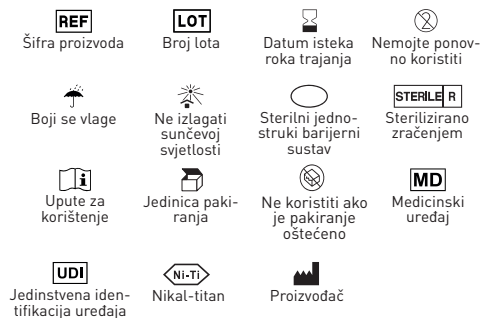
### Upozorenja

- Uređaj za jednokratnu upotrebu, ne preporučuje se ponovna uporaba kako bi se ograničili problemi povezani s unakrsnim infekcijama i/ili lomovima.
- Nemojte koristiti blister ako je otvoren ili oštećen.
- Ako pakiranje pokazuje znakove diranja ili oštećenja uslijed transporta ili bilo koje druge prirode, zabranjena je uporaba sadržanih instrumenata jer su možda izgubili svoju sterilnost.
- Nikada ne silite turpiju u kanal.
- Nemojte koristiti nakon isteka navedenog roka valjanosti.
- Morate prijaviti svaki ozbiljan incident koji se dogodio u vezi s medicinskim uređajem koji smo isporučili proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazite.

### Kontraindikacije

Ne koristiti u bolesnika s poznatom alergijskom osjetljivošću na sirovine.

### Simboli



### Jamstvo

Dental World će zamijeniti proizvod koji se pokaže neispravnim.

Dental World ne prihvaća nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu ili gubitak, izravni ili posljedični koji proizlaze iz nemara ili nemogućnosti korištenja opisanog proizvoda. Korisnik je prije uporabe odgovoran utvrditi prikladnost proizvoda za njegovu ili njezinu uporabu. Korisnik preuzima odgovornost za nepažljivo korištenje.

Dental World S.r.l.

Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)

Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617

e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it

# CS - Pro One H.A.

## Mechanické nástroje pro kořenové kanálky

### Popis

Nástroje Pro One H.A. jsou vyrobeny z nového drátu Ni-Ti C (nejmodernější tepelná úprava) který ve srovnání s běžnými nástroji poskytuje větší pružnost a vynikající pevnost.

### Indikace

K použití pouze v zubní ordinaci nebo v nemocničním prostředí kvalifikovaným personálem.

### Oblast použití

Tvarování a čištění kořenových kanálků.

### Měření

PRO ONE Heat Activation					
	Ø	%	21 mm	25 mm	31 mm
● 21	21	0,6	144900730S	144900740S	144900745S
● 25	25	0,8	144900731S	144900741S	144900746S
● 40	40	0,8	144900732S	144900742S	144900747S
21-40	--	--	144900733S	144900743S	144900748S

### Balení

Sterilní zařízení v blistrech po 3 kusech (různé nebo jednotlivé velikosti).

### Doporučený postup

#### Provozní protokol:

- Vyhledejte kanál.
- Vytvořte přístup do kanálu pomocí otevíracího nástroje (Pro Flayre).
- Proveďte sondáž kanálu pomocí manuálního nástroje ISO 010 a rozšířte jej na 015, pomocí manuálních pilníků, dokud se nesetkáte s odporem, abyste určili pracovní délku.
- Zahajte ošetření pomocí tvarovacího nástroje 25/08, zavodněte kanálek pomocí chlornanu sodného (Endo Clor) a viskózního chelatačního prostředku jako lubrikantu (Canal Prep).
- Tvarujte na ca 2-3 mm, vytáhněte nástroj a opakujte operaci v každém kanálku, znovu irigujte, rekapitulujte.
- Zkontrolujte pracovní délku ručním nástrojem 010 pomocí přípravku Canal Prep.
- Znovu přiveďte nástroj 25/08 na pracovní délku bez použití síly. Pokud nástroj nepostupuje, použijte nástroj 21/06 pro 2/3 průchodu, dokud se neobjeví další nečistoty.
- Pokud však při použití nástroje 25/08 již nejsou žádné nečistoty, vytvarujte jej nástrojem 40/08.

Během celé endodontické sekvence opakovaně irigujte chlornanem (Endo Clor) a E.D.T.A. (Canal Prep), abyste odstranili veškerou nekrotickou tkáň a organickou složku dentinové kaše.

### Skladování

Blistr se smí otevřít pouze v době operace a za kontrolovaných aseptických podmínek. Skladujte

při pokojové teplotě, mimo dosah vlhkosti a přímého světla.

### Bezpečnostní opatření

Před použitím doporučujeme u pacientů ověřit případnou alergii na suroviny. Doporučuje se vždy používat chirurgické rukavice pro osobní ochranu před bakteriální kontaminací. V opačném případě může dojít ke zkržené infekci.

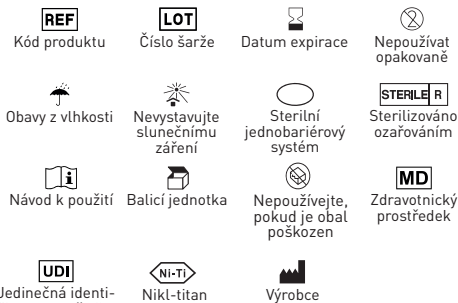
### Upozornění

- Přípravek na jedno použití, opakované použití se nedoporučuje, aby se omezily problémy s křížovou infekcí a/nebo rozbitím.
- Nepoužívejte otevřený nebo poškozený blistr.
- Pokud balení vykazuje známky manipulace nebo poškození způsobené přepravou nebo jakoukoli jinou povahou, nástroje v něm obsažené se nesmí používat, protože mohly ztratit sterilitu.
- Nikdy nezasouvejte nástroj do kanálku násilím.
- Nepoužívejte po uvedeném datu spotřeby.
- Veškeré závažné události, které se vyskytnou v souvislosti s dodaným zdravotnickým prostředkem, musíte hlásit výrobci a příslušnému orgánu ve vašem členském státě.

### Kontraindikace

Nepoužívejte u pacientů se známou alergickou citlivostí na suroviny.

### Symboły



### Záruka

Společnost Dental World vymění výrobek, pokud se ukáže, že je vadný.

Společnost Dental World nepřebírá odpovědnost za jakékoli škody nebo ztráty, přímé nebo následné, vzniklé v důsledku neopatrného používání nebo nemožnosti použít popsany výrobek. Před použitím je povinností uživatele zjistit vhodnost výrobku pro jeho použití. Uživatel přebírá odpovědnost za neopatrné použití.

 Dental World S.r.l.  
Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)  
Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617  
e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it





# DA - Pro One H.A.

## Mekaniske rodkanalinstrumenter

### Beskrivelse

Pro One H.A.-instrumenter er fremstillet af Ni-Ti C New Wire (den nyeste varmebehandling) som giver større elasticitet og overlegen styrke sammenlignet med normale instrumenter.

### Indikationer

Må kun anvendes i en tandlægepraksis eller på et hospital af kvalificeret personale.

### Anvendelsesområde

Formning og rensning af rodkanaler.

### Målinger

PRO ONE Heat Activation					
	Ø	%	21 mm	25 mm	31 mm
● 21	21	0,6	144900730S	144900740S	144900745S
● 25	25	0,8	144900731S	144900741S	144900746S
● 40	40	0,8	144900732S	144900742S	144900747S
21-40	--	--	144900733S	144900743S	144900748S

### Emballage

Steril anordning i blisterpakning med 3 stk. (assorterede eller individuelle størrelser).

### Anbefalet fremgangsmåde

#### Operationsprotokol:

- Find kanalen.
- Der skabes adgang til kanalen ved hjælp af et åbningsværktøj (Pro Flayre).
- Sondér kanalen ved hjælp af et manuelt ISO 010-instrument og udvid den til 015, med manuelle filer, indtil modstanden er nået, for at bestemme arbejdslængden.
- Påbegynd behandlingen ved hjælp af 25/08 formningsinstrumentet, skyl kanalen ved hjælp af natriumhypoklorit (Endo Clor) og viskøst chelatdannende middel som smøremiddel (Canal Prep).
- Formning til ca. 2-3 mm, træk instrumentet ud og gentag operationen i hver kanal, skyl igen, gentag igen, gentag.
- Kontroller arbejdslængden med håndinstrument 010 ved hjælp af Canal Prep.
- Før instrument 25/08 til arbejdslængde igen uden at tvinge. Hvis instrumentet ikke bevæger sig fremad, skal du bruge 21/06 i 2/3 passager, indtil der ikke er mere affald.
- Hvis der derimod ikke er mere aflejring ved brug af instrument 25/08, skal du forme det med instrument 40/08.

Under hele den endodontiske sekvens skal du gentagne gange skylle med hypoklorit (Endo Clor) og E.D.T.A. (Canal Prep) for at fjerne alt nekrotisk væv og den organiske komponent af dentinal opslæmning.

### Opbevaring

Blisterpakken må kun åbnes på operationstidspunktet og under kontrollerede aseptiske forhold. Opbevares

ved stuetemperatur, væk fra fugt og direkte lys.

### Forholdsregler

Før brug anbefales det at undersøge patienterne for eventuel allergi over for råmaterialer. Det anbefales altid at bruge kirurgiske handsker til personlig beskyttelse mod bakteriel kontaminering. Hvis dette ikke gøres, kan det medføre krydssmitte.

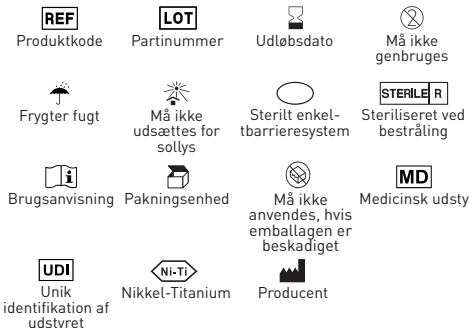
### Advarsler

- Engangsanordning, genbrug anbefales ikke for at begrænse problemer med krydssmitte og/eller brud.
- Blisteren må ikke anvendes, hvis den er åbnet eller beskadiget.
- Hvis emballagen viser tegn på manipulation eller beskadigelse på grund af transport eller af anden art, må instrumenterne i den ikke anvendes, da de kan have mistet deres sterilitet.
- Tving aldrig instrumentet ind i kanalen.
- Må ikke anvendes efter den angivne udløbsdato.
- Du skal indberette alle alvorlige hændelser i forbindelse med det medicinske udstyr, som du har leveret, til producenten og til den kompetente myndighed i din medlemsstat.

### Kontraindikationer

Må ikke anvendes til patienter med kendt allergisk overfølsomhed over for råmaterialer.

### Symboler



### Garanti

Dental World erstatter produktet, hvis det viser sig at være defekt.

Dental World påtager sig intet ansvar for skader eller tab, direkte eller følgeskader, som skyldes uforståelig brug eller manglende evne til at bruge det beskrevne produkt. Før brug er det brugerens ansvar at afgøre, om produktet er egnet til den pågældende anvendelse. Brugeren påtager sig ansvaret for uforståelig brug.

 Dental World S.r.l.

Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)

Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617

e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it



# NL - Pro One H.A.

## Mechanische wortelkanaalinstrumenten

### Beschrijving

Pro One H.A. instrumenten zijn gemaakt van Ni-Ti C New Wire (state-of-the-art warmtebehandeling) wat een grotere elasticiteit en superieure sterkte geeft in vergelijking met normale instrumenten.

### Indicaties

Alleen te gebruiken in een tandartspraktijk of ziekenhuisomgeving door gekwalificeerd personeel.

### Toepassingsgebied

Vormgeven en reinigen van wortelkanalen.

### Maatregelen

PRO ONE Heat Activation					
	∅	%	21 mm	25 mm	31 mm
● 21	21	0,6	144900730S	144900740S	144900745S
● 25	25	0,8	144900731S	144900741S	144900746S
● 40	40	0,8	144900732S	144900742S	144900747S
21-40	--	--	144900733S	144900743S	144900748S

### Verpakking

Steriel apparaat in blisterverpakking van 3 stuks (assorti of individuele maten).

### Aanbevolen procedure

#### Operatieprotocol:

- Lokaliseer het kanaal.
- Creëer toegang tot het kanaal met behulp van een openingsinstrument (Pro Flayre).
- Sondeer het kanaal met een handmatig ISO 010 instrument en breid het uit tot 015, met manuele vijlen tot de weerstand is bereikt om de werklengte te bepalen.
- Begin de behandeling met het 25/08 vorminstrument, irrigeer het kanaal met natriumhypochloriet (Endo Clor) en viskeuze chelator als glijmiddel (Canal Prep).
- Vorm tot ongeveer 2-3 mm, trek het instrument uit en herhaal de handeling in elk kanaal, irrigeer opnieuw, recapituleer.
- Controleer de werklengte met handinstrument 010 met behulp van Canal Prep.
- Breng instrument 25/08 opnieuw op werklengte zonder te forceren. Als het instrument niet vooruit komt, gebruik dan 21/06 voor 2/3 passen totdat er geen debris meer is.
- Als er echter geen debris meer is bij gebruik van het 25/08 instrument, vorm het dan met de 40/08.
- Gedurende de hele endodontische procedure, herhaaldelijk irrigeren met hypochloriet (Endo Clor) en E.D.T.A.
- (Canal Prep) om al het necrotisch weefsel en de organische component van de dentinale slurry te verwijderen.

### Opslag

De blaar mag alleen tijdens de operatie en onder gecontroleerde aseptische omstandigheden worden geopend. Bewaren bij kamertemperatuur, uit de buurt van vocht en direct licht.

### Voorzorgsmaatregelen

Voor gebruik wordt aanbevolen bij de patiënt na te gaan of er sprake is van allergie voor grondstoffen. Het wordt aanbevolen altijd chirurgische handschoenen te gebruiken voor persoonlijke bescherming tegen bacteriële besmetting. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot kruisbesmetting.

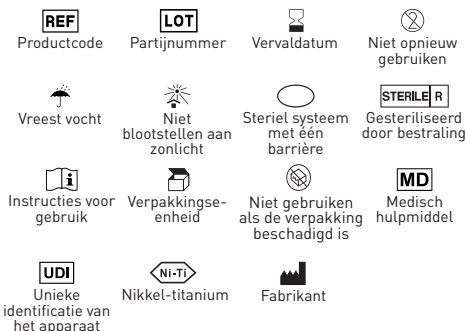
### Waarschuwingen

- Hulpmiddel voor eenmalig gebruik, hergebruik wordt afgeraden om problemen met kruisbesmetting en/of breuk te beperken.
- Gebruik de blisterverpakking niet als deze geopend of beschadigd is.
- Als de verpakking tekenen van manipulatie of schade door vervoer of andere oorzaken vertoont, mogen de instrumenten in de verpakking niet worden gebruikt omdat zij hun steriliteit kunnen hebben verloren.
- Forceer het instrument nooit in het kanaal.
- Niet gebruiken na de aangegeven vervaldatum.
- U moet ernstige incidenten in verband met het door u geleverde medische hulpmiddel melden aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit in uw lidstaat.

### Contra-indicaties

Niet gebruiken bij patiënten met bekende allergische gevoeligheid voor grondstoffen.

### Symbolen



### Garantie

Dental World vervangt het product als het defect blijkt te zijn.

Dental World aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of verlies, direct of indirect, als gevolg van onzorgvuldig gebruik of het niet kunnen gebruiken van het beschreven product. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om vóór gebruik vast te stellen of het product geschikt is voor zijn gebruik. De gebruiker is aansprakelijk voor onzorgvuldig gebruik.

Dental World S.r.l.  
Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)  
Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617  
e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it

# ET - Pro One H.A.

## Mehhaanilised juurekanalite instrumendid

### Kirjeldus

Pro One H.A. instrumendid on valmistatud Ni-Ti C uuest traadist (uusim kuumtöötlus) mis annab tavapäraste instrumentidega võrreldes suurema elastsuse ja parema tugevuse.

### Näidustused

Kasutada ainult hambaravipraktises või haiglateskkonnas kvalifitseeritud personali poolt.

### Kasutusvaldkond

Juurekanalite kujundamine ja puhastamine.

### Meetmed

PRO ONE Heat Activation					
	Ø	%	21 mm	25 mm	31 mm
● 21	21	0,6	144900730S	144900740S	144900745S
● 25	25	0,8	144900731S	144900741S	144900746S
● 40	40	0,8	144900732S	144900742S	144900747S
21-40	--	--	144900733S	144900743S	144900748S

### Pakend

Mitteresteriline seade blisterpakendis, milles on 3 tükki (sorteeritud või individuaalses suuruses).

### Soovitatav protseduur

#### Operatsiooniprotokoll:

- Paigutage kanal.
- Lua juurdepääs kanalile, kasutades avamisvahendit (Pro Flayre).
- Sondeerige kanal, kasutades käsitsi ISO 010 instrumenti, ja laiendage see 015-ni, manuaalsete viiludega, kuni tööpikkuse määramiseks saavutatakse vastupanu.
- Alustage ravi, kasutades 25/08 kujundusinstrumenti, niisutage kanalit, kasutades naatriumhüpokloriti (Endo Clor) ja viskoosse kelaatoriga (Canal Prep).
- Kujundage umbes 2-3 mm ulatuses, tõmmake instrument välja ja korrake operatsiooni igas kanal, loputage uuesti, korratage.
- Kontrollige tööpikkust käsiinstrumendiga 010 Canal Prep'i abil.
- Viige instrument 25/08 uuesti tööpikkuseni ilma sundimiseta. Kui instrument ei liigu edasi, kasutage instrumenti 21/06 2/3 korda, kuni prahti ei ole enam.
- Kul aga 25/08 instrumendi kasutamisel ei ole enam prahtu, kujundage see 40/08 abil.

Kogu endodontilise protseduuri jooksul loputage korduvalt hüpokloriidi (Endo Clor) ja E.D.T.A.-ga. (Canal Prep), et eemaldada kõik nekrootilised koed ja dentiinilahuse orgaaniline komponent.

### Säilitamine

Blisterpakend tuleb avada ainult operatsiooni ajal ja kontrollitud aseptilistes tingimustes. Säilitada toatemperatuuril, niiskuse ja otsese valguse eest kaitstult.

### Ettevaatusabinõud

Enne kasutamist on soovitatav kontrollida patsiendi võimalikku allergiat tooraine suhtes.

Bakteriaalse saastumise eest kaitsmiseks on soovitatav alati kasutada kirurgilisi kindaid. Vastasel juhul võib

tekkida ristinakkus.

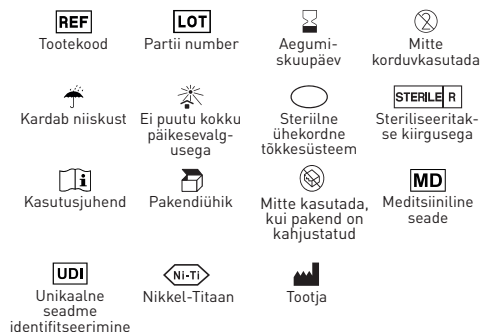
### Hoiatused

- Ühekordselt kasutatav seade, korduvkasutamine ei ole soovitatav, et piirata ristinakkuse ja/või purunemisega seotud probleeme.
- Ärge kasutage blisterit, kui see on avatud või kahjustatud.
- Kui pakendil on märke võltsimisest või transpordist või muudest põhjustest tingitud kahjustustest, ei tohi selles sisalduvaid instrumente kasutada, kuna need võivad olla steriilsuse kaotanud.
- Ärge kunagi suruge instrumenti jõuga kanalisse.
- Mitte kasutada pärast märgitud kõlblikkusaega.
- Te peate teatama kõigist teie tarnitud meditsiiniseadmega seotud tõsisest vahejuhtumitest tootjale ja oma liikmesriigi pädevale asutusele.

### Vastunäidustused

Mitte kasutada patsientidel, kellel on teadaolevalt allergiline tundlikkus toorainete suhtes.

### Sümbolid



### Garantii

Dental World vahetab toote välja, kui see osutub defektseks.

Dental World ei võta vastutust mis tahes otsese või kaudse kahju eest, mis tuleneb kirjeldatud toote hooletust kasutamisest või mittekasutamisest. Enne kasutamist peab kasutaja ise kindlaks tegema, kas toode on tema jaoks sobiv. Kasutaja võtab vastutuse hooletu kasutamise eest.

 Dental World S.r.l.  
Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)  
Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617  
e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it

# DE - Pro One H.A.

## Mechanische Wurzelkanalinstrumente

### Beschreibung

Die Pro One H.A.-Instrumente werden aus Ni-Ti C New Wire (modernste Wärmebehandlung) hergestellt der im Vergleich zu normalen Instrumenten eine größere Elastizität und höhere Festigkeit aufweist.

### Indikationen

Nur in Zahnarztpraxen oder Krankenhäusern von qualifiziertem Personal zu verwenden.

### Anwendungsbereich

Formung und Reinigung von Wurzelkanälen.

### Maße

PRO ONE Heat Activation					
	∅	%	21 mm	25 mm	31 mm
● 21	21	0,6	144900730S	144900740S	144900745S
● 25	25	0,8	144900731S	144900741S	144900746S
● 40	40	0,8	144900732S	144900742S	144900747S
21-40	--	--	144900733S	144900743S	144900748S

### Verpackung

Steriles Gerät in Blisterpackung zu 3 Stück (sortierte oder individuelle Größen).

### Empfohlene Vorgehensweise

#### Operationsprotokoll:

- Lokalisierung des Kanals.
- Mit einem Öffnungswerkzeug (Pro Flayre) Zugang zum Kanal schaffen.
- Sondieren Sie den Kanal mit einem manuellen ISO 010 Instrument und erweitern Sie ihn auf 015, mit manuellen Feilen, bis der Widerstand erreicht ist, um die Arbeitslänge zu bestimmen.
- Beginnen Sie die Behandlung mit dem Modellierinstrument 25/08, spülen Sie den Kanal mit Natriumhypochlorit (Endo Clor) und zähflüssigem Chelatbildner als Gleitmittel (Canal Prep).
- Auf ca. 2-3 mm formen, das Instrument herausziehen und den Vorgang in jedem Kanal wiederholen, erneut spülen, rekapitulieren.
- Die Arbeitslänge mit dem Handinstrument 010 mit Hilfe von Canal Prep überprüfen.
- Das Instrument 25/08 erneut auf Arbeitslänge bringen, ohne zu forcieren. Wenn das Instrument nicht vorankommt, verwenden Sie das Instrument 21/06 für 2/3 Durchgänge, bis keine Ablagerungen mehr vorhanden sind.
- Wenn jedoch bei Verwendung des Instruments 25/08 keine Ablagerungen mehr vorhanden sind, formen Sie es mit dem Instrument 40/08.

Spülen Sie während der gesamten endodontischen Sequenz wiederholt mit Hypochlorit (Endo Clor) und E.D.T.A. (Canal Prep) spülen, um alles nekrotische Gewebe und die organischen Bestandteile des Dentenschlammes zu entfernen.

### Lagerung

Die Blisterpackung darf nur zum Zeitpunkt der Operation und unter kontrollierten aseptischen Bedingungen geöffnet werden. Bei Raumtemperatur, vor Feuchtigkeit und direktem Licht geschützt lagern.

### Vorsichtsmaßnahmen

Es wird empfohlen, vor der Anwendung mit dem Patienten zu prüfen, ob eine Allergie gegen die Rohstoffe besteht. Es wird empfohlen, zum persönlichen Schutz vor bakterieller Kontamination stets chirurgische Handschuhe zu tragen. Andernfalls kann es zu Kreuzinfektionen kommen.

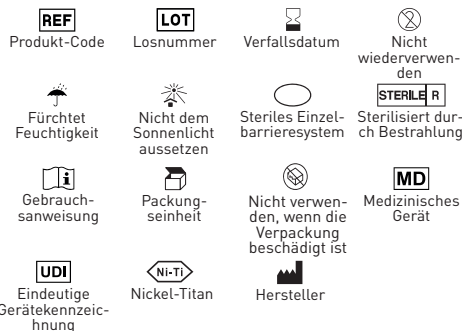
### Warnhinweise

- Einwegprodukt, Wiederverwendung wird nicht empfohlen, um Probleme mit Kreuzinfektionen und/oder Bruch zu vermeiden.
- Den Blister nicht verwenden, wenn er geöffnet oder beschädigt ist.
- Weist die Verpackung Anzeichen von Manipulationen oder Beschädigungen auf, die auf den Transport oder andere Ursachen zurückzuführen sind, dürfen die darin enthaltenen Instrumente nicht verwendet werden, da sie möglicherweise ihre Sterilität verloren haben.
- Das Instrument niemals mit Gewalt in den Kanal einführen.
- Nach Ablauf des angegebenen Verfallsdatums nicht mehr verwenden.
- Sie müssen alle schwerwiegenden Vorfälle im Zusammenhang mit dem von Ihnen gelieferten Medizinprodukt dem Hersteller und der zuständigen Behörde Ihres Mitgliedstaats melden.

### Kontraindikationen

Nicht anwenden bei Patienten mit bekannter allergischer Überempfindlichkeit gegen Rohstoffe.

### Symbole



### Garantie

Dental World tauscht das Produkt aus, wenn es sich als fehlerhaft erweist.

Dental World haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden oder Verluste, die sich ergeben aus oder der Unfähigkeit, das beschriebene Produkt zu verwenden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, vor dem Gebrauch die Eignung des Produkts für seine Verwendung festzustellen. Der Benutzer übernimmt die Verantwortung für die unvorsichtige Verwendung.



Dental World S.r.l.

Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)

Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617

e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it



# EL - Pro One H.A.

## Μηχανικά εργαλεία απονεύρωσης

### Περιγραφή

Τα εργαλεία Pro One H.A. είναι κατασκευασμένα από Ni-Ti C New Wire (θερμική επεξεργασία τελευταίας τεχνολογίας) το οποίο προσδίδει μεγαλύτερη ελαστικότητα και ανώτερη αντοχή σε σύγκριση με τα κανονικά εργαλεία.

### Ενδείξεις

Να χρησιμοποιούνται μόνο σε οδοντιατρείο ή νοσοκομειακό περιβάλλον από εξειδικευμένο προσωπικό.

### Πεδίο εφαρμογής

Διαμόρφωση και καθαρισμός των ριζικών σωλήνων.

### Μέτρα

PRO ONE Heat Activation					
	∅	%	21 mm	25 mm	31 mm
● 21	21	0,6	144900730S	144900740S	144900745S
● 25	25	0,8	144900731S	144900741S	144900746S
● 40	40	0,8	144900732S	144900742S	144900747S
21-40	--	--	144900733S	144900743S	144900748S

### Συσκευασία

Αποστειρωμένη συσκευή σε συσκευασία blister των 3 τεμαχίων (διαλεγμένα ή μεμονωμένα μεγέθη).

### Συνιστώμενη διαδικασία

#### Πρωτόκολλο λειτουργίας:

- Εντοπίστε το κανάλι.
- Δημιουργήστε πρόσβαση στο κανάλι με τη χρήση ενός εργαλείου ανοίγματος (Pro Flayre).
- Διερευνήστε το κανάλι χρησιμοποιώντας ένα χειροκίνητο όργανο ISO 010 και επεκτείνετε το σε 015, με χειροκίνητες λίμες μέχρι να επιτευχθεί αντίσταση για τον προσδιορισμό του μήκους εργασίας.
- Ξεκινήστε τη θεραπεία χρησιμοποιώντας το εργαλείο διαμόρφωσης 25/08, αρδεύστε το κανάλι χρησιμοποιώντας υποχλωριώδες νάτριο (Endo Clor) και παχύρρεστο κηλίκιο ως λιπαντικό (Canal Prep).
- Διανομήστε σε περίπου 2-3 mm, τραβήξτε το εργαλείο και επαναλάβετε τη διαδικασία σε κάθε κανάλι, αρδεύστε ξανά, ανακαφαλώστε.
- Ελέγξτε το μήκος εργασίας με όργανο χειρός 010 με τη βοήθεια του Canal Prep.
- Φέρτε ξανά το εργαλείο 25/08 στο μήκος εργασίας χωρίς να το πιέσετε. Εάν το εργαλείο δεν προωθείται, χρησιμοποιήστε το 21/06 για 2/3 περάσματα μέχρι να μην υπάρχουν πλέον υπολείμματα.
- Εάν, ωστόσο, δεν υπάρχουν άλλα υπολείμματα κατά τη χρήση του εργαλείου 25/08, διαμορφώστε το με το 40/08.

Καθ' όλη τη διάρκεια της ενδοδοντικής ακολουθίας, ξεπλύνετε επανειλημμένα με υποχλωριώδες (Endo Clor) και E.D.T.A. (Canal Prep) προκειμένου να απομακρυνθεί όλος ο νεκρωτικός ιστός και το οργανικό συστατικό του οδοντικού πολτού.

### Αποθήκευση

Η συσκευασία κυψέλης πρέπει να ανοίγει μόνο κατά τη στιγμή της χειρουργικής επέμβασης και υπό ελεγχόμενες ασηπτικές συνθήκες. Φυλάσσεται σε θερμοκρασία δωματίου, μακριά από την υγρασία και το άμεσο φως.

### Προφυλάξεις

Πριν από τη χρήση, συνιστάται να ελέγχεται με τους ασθενείς για τυχόν αλλεργία στις πρώτες ύλες. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε πάντα χειρουργικά γάντια για προσωπική προστασία από βακτηριακή μόλυνση. Η παράληψη αυτή μπορεί να οδηγήσει σε διασταυρούμενη λοίμωξη.

### Προειδοποιήσεις

- Συσκευή μιας χρήσης, δεν συνιστάται επαναχρησιμοποίηση για τον περιορισμό των προβλημάτων διασταυρούμενης μόλυνσης ή/και θραύσης.
- Μην χρησιμοποιείτε την κυψέλη εάν έχει ανοιχτεί ή έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν η συσκευασία παρουσιάζει σημάδια παραβίασης ή ζημιάς λόγω μεταφοράς ή οποιασδήποτε άλλης φύσης, τα όργανα που περιέχονται σε αυτήν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν, καθώς ενδέχεται να έχουν χάσει τη στεριότητα τους.
- Ποτέ μην πιέσετε το όργανο με δύναμη μέσα στο κανάλι.
- Μην το χρησιμοποιείτε μετά την αναγραφόμενη ημερομηνία λήξης.
- Πρέπει να αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους σας κάθε σοβαρό περιστατικό που συμβαίνει σε σχέση με το ιατροτεχνολογικό προϊόν που έχετε προμηθεύσει.

### Αντενδείξεις

Να μη χρησιμοποιείται σε ασθενείς με γνωστή αλλεργική ευαισθησία στις πρώτες ύλες.

### Σύμβολα



### Εγγύηση

Dental World αντικαθιστά το προϊόν εάν αποδειχθεί ελαττωματικό.

Dental World δεν αναλαμβάνει ευθύνη για οποιαδήποτε ζημία ή απώλεια, άμεση ή επακόλουθη, που προκύπτει από απρόσεκτη χρήση ή αδυναμία χρήσης του περιγραφόμενου προϊόντος. Πριν από τη χρήση, είναι ευθύνη του χρήστη.

να καθορίσει την καταλληλότητα του προϊόντος για τη χρήση του. Ο χρήστης αναλαμβάνει την ευθύνη για τη χρήση απρόσεκτη χρήση.



Dental World S.r.l.

Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)

Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617

e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it



# HU -Pro One H.A.

## Mechanikus gyökérkezelő műszerek

### Leírás

A Pro One H.A. műszerek Ni-Ti C New Drótból készülnek (a legmodernebb hőkezeléssel) amely a normál műszerekhez képest nagyobb rugalmasságot és kiváló szilárdságot biztosít.

### Indikációk

Kizárólag fogorvosi rendelőben vagy kórházi környezetben, szakképzett személyzet által használható.

### Alkalmazási terület

Gyökércsatornákat alakítása és tisztítása.

### Mérések

PRO ONE Heat Activation					
	Ø	%	21 mm	25 mm	31 mm
● 21	21	0,6	144900730S	144900740S	144900745S
● 25	25	0,8	144900731S	144900741S	144900746S
● 40	40	0,8	144900732S	144900742S	144900747S
21-40	--	--	144900733S	144900743S	144900748S

### Csomagolás

Steril eszköz 3 darabos buborékcsoomagolásban (válogatott vagy egyedi méretben).

### Ajánlott eljárás

#### Működési protokoll:

- Keresse meg a csatornát.
  - Hozzáérést kell teremteni a csatornához egy nyitószerszámmal (Pro Flayre).
  - Szondázza meg a csatornát egy kézi ISO 010-es eszközzel, és tágítsa ki 015-re, kézi reszelővel az ellenállás eléréseig a munkahossz meghatározásához.
  - Kezdje meg a kezelést a 25/08 alakító eszközzel, öntözze a csatornát a következő eszközökkel nátrium-hipokloritot (Endo Clor) és kenőanyagként viszkózus kelátképző anyagot (Canal Prep).
  - Formázza kb. 2-3 mm-re, húzza ki az eszközt és ismétlje meg a műveletet minden csatornában, ismét irrigálja, ismétlje meg.
  - Ellenőrizze a munkahosszat a 010-es kézi műszerrel a Canal Prep segítségével.
  - Hozza a 25/08-as eszközt ismét munkahosszra kényszerítés nélkül. Ha az eszköz nem halad előre, használja a 21/06-os eszközt 2/3 menetben, amíg nincs több törmelék.
  - Ha azonban a 25/08-as eszköz használata során nincs több törmelék, alakítsa ki a 40/08-as eszközzel.
- Az endodontiai szekvencia során ismételtlen öblítse ki hipoklorit (Endo Clor) és E.D.T.A. segítségével (Canal Prep), hogy eltávolítson minden nekrotikus szövetet és a dentinaliszap szerves komponensét.

### Tárolás

A buborékcsoomagolást csak a műtét idején és ellenőrzött aszeptikus körülmények között szabad kinyitni. Szobahőmérsékleten, nedvességtől és közvetlen fénytől védve tárolandó.

### Övintézkedések

Használat előtt ajánlott ellenőrizni a páciensekkel, hogy nem allergiásak-e a nyersanyagokra.

A bakteriális szennyeződés elleni személyes védelem érdekében mindig sebészeti kesztyű használata ajánlott. Ennek elmulasztása keresztfertőzést eredményezhet.

### Figyelmeztetések

- Egyszer használatos eszköz, újrafelhasználása nem ajánlott a keresztfertőzéssel és/vagy töréssel kapcsolatos problémák korlátozása érdekében.
- Ne használja a buborékcsoomagolást, ha az felnyílt vagy sérült.
- Ha a csomagoláson manipulációra utaló jelek vagy szállításból vagy más okból eredő sérülés látható, a benne lévő műszerek nem használhatók, mivel elveszítettek sterilitásukat.
- Soha ne erőltesse az eszközt a csatornába.
- Ne használja a feltüntetett lejáratú idő után.
- Az Ön által szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban előforduló súlyos eseményeket jelentenie kell a gyártónak és az Ön tagállamának illetékes hatóságának.

### Ellenjavallatok

Ne használja olyan betegeknél, akiknek ismert allergiás érzékenysége van a nyersanyagokra.

### Szimbólumok



### Garancia

A Dental World kicseréli a terméket, ha az hibásnak bizonyul.

A Dental World nem vállal felelősséget semmilyen közvetlen vagy következményes kárért vagy veszteségért, amely a leírt termék gondatlan használatából vagy használhatatlanságából ered. Használat előtt a felhasználó felelőssége, hogy megállapítsa, hogy a termék alkalmas-e a felhasználásra. A gondatlan használatért a felhasználó vállalja a felelősséget.



Dental World S.r.l.

Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)

Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617

e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it

# LV - Pro One H.A.

## Mehāniskie sakņu kanālu instrumenti

### Apraksts

Pro One H.A. instrumenti ir izgatavoti no Ni-Ti C jaunas stieples (mūsdienīga termiskā apstrāde) kas nodrošina lielāku elastību un augstāku izturību salīdzinājumā ar parastajiem instrumentiem.

### Indikācijas

Jāizmanto tikai zobārstniecības praksē vai slimnīcas vidē, ko veic kvalificēts personāls.

### Lietošanas joma

Sakņu kanālu veidošana un tīrīšana.

### Pasākumi

PRO ONE Heat Activation					
	Ø	%	21 mm	25 mm	31 mm
● 21	21	0,6	144900730S	144900740S	144900745S
● 25	25	0,8	144900731S	144900741S	144900746S
● 40	40	0,8	144900732S	144900742S	144900747S
21-40	--	--	144900733S	144900743S	144900748S

### Iepakojums

Sterila ierīce blistera iepakojumā pa 3 gabaliem (asorti vai atsevišķi izmēri).

### Ieteicamā procedūra

#### Darba protokols:

- Atrodiet kanālu.
- Izveidojiet piekļuvi kanālam, izmantojot atvēršanas instrumentu (Pro Flayre).
- Izpētiet kanālu, izmantojot manuālo ISO 010 instrumentu, un paplašiniet to līdz 015, ar manuāliem vilēm, līdz tiek sasniegta pretestība, lai noteiktu darba garumu.
- Uzsāciet ārstēšanu, izmantojot 25/08 formēšanas instrumentu, apūdeņojiet kanālu, izmantojot nātrija hipohlorītu (Endo Clor) un viskozu helātu kā lubrikantu (Canal Prep).
- Veidojiet līdz aptuveni 2-3 mm, izvelciet instrumentu un atkārtojiet darbību katrā kanālā, atkal apūdeņojiet, atkārtojiet.
- Pārbaudiet darba garumu ar rokas instrumentu 010, izmantojot Canal Prep.
- Atkārtoti nogrieziet instrumentu 25/08 līdz darba garumam bez piespiešanas. Ja instruments nevirzās uz priekšu, izmantojiet 21/06 2/3 piegājienus, līdz vairs nav atlūzu.
- Ja tomēr, izmantojot instrumentu 25/08, vairs nav atlūzu, veidojiet to ar instrumentu 40/08.

Visā endodontiskās procedūras laikā atkārtoti irīgējiet ar hipohlorītu (Endo Clor) un E.D.T.A. (Canal Prep), lai noņemtu visus nekrotiskos audus un dentinālās suspensijas organisko komponentu.

### Uzglabāšana

Blīstru iepakojumu drīkst atvērt tikai operācijas laikā un kontrolētos aseptiskos apstākļos. Uzglabāt istabas temperatūrā, pasargāt no mitruma un tiešas gaismas.

### Piesardzības pasākumi

Pirms lietošanas ieteicams pārbaudīt pacientiem, vai nav alerģijas pret izejvielām.

Personiskajai aizsardzībai pret bakteriālu piesārņojumu ieteicams vienmēr lietot ķirurģiskos cimdus. Ja tas netiek darīts, var rasties krusteniskā infekcija.

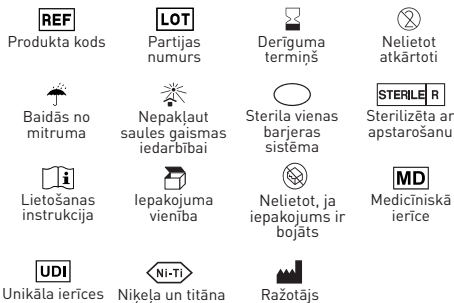
### Brīdinājumi

- Vienreizējās lietošanas ierīce, atkārtota lietošana nav ieteicama, lai ierobežotu krusteniskās infekcijas un/vai bojājumu problēmas.
- Nelietojiet blisteri, ja tas ir atvērts vai bojāts.
- Ja uz iepakojuma ir ievainojumi vai bojājuma pazīmes, kas radušās transportēšanas vai citu iemeslu dēļ, tajā esošos instrumentus nedrīkst izmantot, jo tie var būt zaudējuši sterilitāti.
- Nekad neiespiediet instrumentu kanālā ar spēku.
- Nelietot pēc norādītā derīguma termiņa beigām.
- Jums ir jāziņo ražotājam un dalībvalsts kompetentajai iestādei par visiem nopietniem negadījumiem, kas saistīti ar jūsu piegādāto medicīnas ierīci.

### Kontrindikācijas

Nelietot pacientiem ar zināmu alerģisku jutību pret izejvielām.

### Simboli



### Garantija

Dental World nomina izstrādājumu, ja tas izrādās bojāts. Dental World neuzņemas atbildību par jebkādiem tiešiem vai netiešiem bojājumiem vai zaudējumiem, kas radušies aprakstītā izstrādājuma neuzmanīgas lietošanas vai nespējas to lietot dēļ. Pirms lietošanas lietotājs ir atbildīgs par to, lai noteiktu, vai izstrādājums ir piemērots tā lietošanai. Lietotājs uzņemas atbildību par neuzmanīgu lietošanu.



Dental World S.r.l.

Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)

Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617

e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it

# LT - Pro One H.A.

## Mechaniniai šaknų kanalų instrumentai

### Aprašymas

Pro One H.A. instrumentai yra pagaminti iš Ni-Ti C naujos vielos (naujausias terminis apdorojimas) kuri, palyginti su įprastais instrumentais, pasižymi didesniu elastingumu ir didesniu tvirtumu.

### Indikacijos

Turi būti naudojami tik kvalifikuoto personalo odontologinėje praktikoje arba ligininėje.

### Taikymo sritis

Šaknų kanalų formavimas ir valymas.

### Priemonės

PRO ONE Heat Activation					
	Ø	%	21 mm	25 mm	31 mm
● 21	21	0,6	144900730S	144900740S	144900745S
● 25	25	0,8	144900731S	144900741S	144900746S
● 40	40	0,8	144900732S	144900742S	144900747S
21-40	--	--	144900733S	144900743S	144900748S

### Pakuotė

Sterilus prietaisas lizdinėje plokštelėje po 3 vienetus (asorti arba atskirų dydžių).

### Rekomenduojama procedūra

#### Darbo protokolas:

- Nustatykite kanalo vietą.
- Sukurkite prieigą prie kanalo naudodami atidarymo įrankį (Pro Flayrel).
- Sondavimo kanalas naudojant rankinį ISO 010 instrumentą ir išplėskite jį iki 015, rankinėmis pjūklėmis, kol bus pasiektas pasipriešinimas, kad nustatytumėte darbinį ilgį.
- Pradėkite gydymą naudodami 25/08 formavimo instrumentą, drėkinkite kanalą naudodami natrio hipochloritu (Endo Clor) ir klampiu chelatoriumi kaip tepalu (Canal Prep).
- Formuokite maždaug 2-3 mm, ištraukite instrumentą ir pakartokite operaciją kiekviename kanale, dar kartą iriguokite, pakartokite.
- Patikrinkite darbinį ilgį rankiniu instrumentu 010 naudodami Canal Prep.
- Vėl pasiekite instrumentą 25/08 iki darbinio ilgio, nenaudodami jėgos. Jei įrankis nepajuda į priekį, naudokite instrumentą 21/06 2/3ėjimų, kol neliks nuolaužų.
- Jei vis dėlto naudojant 25/08 instrumentą atplaišų nebėra, formuokite jį 40/08 instrumentu.

Per visą endodontinio gydymo seką pakartotinai iriguokite hipochloritu (Endo Clor) ir E.D.T.A. (Canal Prep), kad pašalintumėte visus nekrozinius audinius ir organinį dentino suspensijos komponentą.

### Laikymas

lizdinė plokštelė turi būti atidaroma tik operacijos metu ir kontroliuojamomis aseptinėmis sąlygomis. Laikykite kambario temperatūroje, saugokite nuo drėgmės ir tiesioginės šviesos.

### Atsargumo priemonės

Prieš naudojant rekomenduojama pasitikrinti, ar pacientai nėra alergiški žaliavoms.

Asmeninei apsaugai nuo bakterinio užteršimo rekomenduojama visada mūvėti chirurgines pirštines. To nepadarius, galima kryžminė infekcija.

### Įspėjimai

- Vienkartinis prietaisas, pakartotinai naudoti nerekomenduojama, kad būtų apribotos kryžminės infekcijos ir (arba) gedimo problemos.
- Nenaudokite lizdinės plokštelės, jei ji atidaryta ar pažeista.
- Jei ant pakuotės yra pažeidimo požymių arba ji pažeista dėl transportavimo ar kitų priežasčių, joje esančių priemonių negalima naudoti, nes jos gali būti praradusios sterilitumą.
- Niekada nekiškite instrumento į kanalą jėga.
- Nenaudokite pasibaigus nurodytam galiojimo laikui.
- Apie bet kokius rimtus incidentus, susijusius su jūsų patektu medicinos prietaisu, privalote pranešti gamintojui ir savo valstybės narės kompetentingai institucijai.

### Kontraindikacijos

Nenaudoti pacientams, kuriems žinomas alerginis jautrumas žaliavoms.

### Simboliai



### Garancia

A Dental World kicseréli a terméket, ha az hibásnak bizonyul.

A Dental World nem vállal felelősséget semmilyen közvetlen vagy közvetlen kárért vagy veszteségért, amely a leirt termék gondatlan használatából vagy használhatatlanságából ered. Használat előtt a felhasználó felelőssége, hogy megállapítsa, hogy a termék alkalmas-e a felhasználásra. A gondatlan használatért a felhasználó vállalja a felelősséget.

 Dental World S.r.l.

Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)

Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617

e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it



# PL - Pro One H.A.

## Mechaniczne instrumenty do kanałów korzeniowych

### Opis

Instrumenty Pro One H.A. wykonane są z drutu Ni-Ti C New Wire (najnowocześniejsza obróbka cieplna), co daje większą elastyczność i doskonałą wytrzymałość w porównaniu do zwykłych instrumentów.

### Wskazania

Do stosowania wyłącznie w gabinecie stomatologicznym lub szpitalu przez wykwalifikowany personel.

### Zakres zastosowania

Nadawanie kształtu i czyszczenie kanałów korzeniowych.

### Miary

PRO ONE Heat Activation					
	∅	%	21 mm	25 mm	31 mm
● 21	21	0,6	144900730S	144900740S	144900745S
● 25	25	0,8	144900731S	144900741S	144900746S
● 40	40	0,8	144900732S	144900742S	144900747S
21-40	--	--	144900733S	144900743S	144900748S

### Opakowanie

Sterylny przyrząd w opakowaniu typu blister po 3 sztuki (asortyment lub pojedyncze rozmiary).

### Zalecane postępowanie

#### Protokół operacyjny:

- Zlokalizuj kanał.
- Utwórz dostęp do kanału za pomocą narzędzia otwierającego (Pro Flayre).
- Sondować kanał przy użyciu ręcznego instrumentu ISO 010 i rozszerzyć go do 015, przy użyciu ręcznych pilników do momentu napotkania oporu w celu określenia długości roboczej.
- Rozpocząć leczenie przy użyciu instrumentu kształtującego 25/08, nawodnić kanał przy użyciu podchlorynu sodu (Endo Clor) i lepkiego chelatora jako środka smarującego (Canal Prep).
- Nadać kształt na ok. 2-3 mm, wyciągnąć instrument i powtórzyć operację w każdym kanale, ponownie nawodnić, podsumować.
- Sprawdzić długość roboczą przy użyciu ręcznego instrumentu 010 z pomocą Canal Prep.
- Doprowadź instrument 25/08 do długości roboczej ponownie bez użycia siły. Jeżeli narzędzie nie posuwa się do przodu, użyj instrumentu 21/06 przez 2/3 przejścia, aż do momentu, gdy nie będzie już żadnych pozostałości.
- Jeżeli jednak przy użyciu instrumentu 25/08 nie ma już żadnych resztek, należy nadać im kształt przy użyciu instrumentu 40/08.

Przez cały czas trwania sekwencji endodontycznej należy wielokrotnie irygować podchlorynem (Endo Clor) i E.D.T.A. (Canal Prep) w celu usunięcia wszystkich tkanek martwicznych i organicznych składników zawiesziny zębinowej.

### Przechowywanie

Opakowanie blistrowe powinno być otwierane tylko w czasie zabiegu i w kontrolowanych warunkach aseptycznych. Przechowywać w temperaturze pokojowej, z dala od wilgoci i bezpośredniego światła.

### Środki ostrożności

Przed użyciem zaleca się sprawdzenie u pacjenta czy nie ma alergii na surowce.

Zaleca się, aby zawsze używać rękawic chirurgicznych dla ochrony osobistej przed skażeniem bakteryjnym. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować zakażenie krzyżowe.

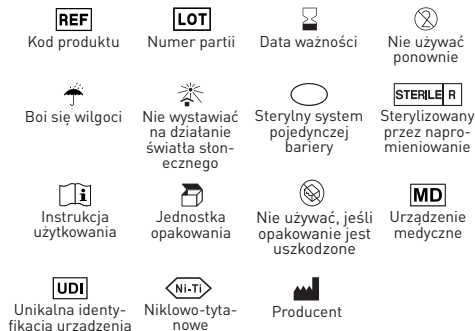
### Ostrzeżenia

- Wyrób jednorazowy, ponowne użycie nie jest zalecane w celu ograniczenia problemów z zakażeniem krzyżowym i/lub pęknięciem.
- Nie należy używać blistra, jeśli został otwarty lub uszkodzony.
- Jeśli opakowanie wykazuje ślady manipulacji lub uszkodzenia spowodowane transportem lub jakimkolwiek innym, zawarte w nim instrumenty nie mogą być używane, ponieważ mogły utracić sterylność.
- Nigdy nie wprowadzać instrumentu do kanału na siłę.
- Nie używać po wskazanej dacie ważności.
- Wszelkie poważne incydenty związane z dostarczonym wyrobem medycznym należy zgłaszać do producenta oraz do właściwego organu w danym państwie członkowskim.

### Przeciwwskazania

Nie stosować u pacjentów ze znaną wrażliwością alergiczną na surowce.

### Symbole



### Gwarancja

Dental World wymieni produkt, jeśli okaże się on wadliwy. Dental World nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub straty, bezpośrednie lub wtórne, wynikające z nieostrożnego użycia lub niemożności użycia opisanego produktu. Przed użyciem użytkownik jest odpowiedzialny za ustalenie, czy produkt jest odpowiedni do jego zastosowania. Użytkownik przyjmuje na siebie odpowiedzialność za nieostrożne użytkowanie.

 Dental World S.r.l.  
Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)  
Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617  
e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it

# PT - Pro One H.A.

## Instrumentos mecânicos de canal radicular

### Descrição

Os instrumentos Pro One H.A. são feitos de Ni-Ti C New Wire (tratamento térmico de última geração) o que dá maior elasticidade e força superior em comparação com os instrumentos normais.

### Indicações

Para ser utilizado apenas numa clínica dentária ou ambiente hospitalar por pessoal qualificado.

### Campo de aplicação

Moldagem e limpeza dos canais radiculares.

### Medidas

PRO ONE Heat Activation					
	∅	%	21 mm	25 mm	31 mm
● 21	21	0,6	144900730S	144900740S	144900745S
● 25	25	0,8	144900731S	144900741S	144900746S
● 40	40	0,8	144900732S	144900742S	144900747S
21-40	--	--	144900733S	144900743S	144900748S

### Embalagem

Dispositivo estéril em embalagem blister de 3 peças (de tamanhos variados ou individuais).

### Procedimento recomendado

#### Protocolo de funcionamento:

- Localizar o canal.
- Criar acesso ao canal utilizando uma ferramenta de abertura (Pro Flayre).
- Sonde o canal utilizando um instrumento manual ISO 010 e expanda-o para 015, com ficheiros manuais até ser encontrada resistência para determinar o comprimento de trabalho.
- Iniciar o tratamento utilizando o instrumento de moldagem 25/08, irrigar o canal utilizando hipoclorito de sódio (Endo Clor) e quelante viscoso como lubrificante (Canal Prep).
- Dar forma a aproximadamente 2-3 mm, puxar o instrumento e repetir a operação em cada canal, irrigar novamente, recapitular.
- Verificar o comprimento de trabalho com o instrumento manual 010 com a ajuda do Canal Prep.
- Trazer o instrumento 25/08 para o comprimento de trabalho novamente sem forçar. Se o instrumento não avançar, utilizar o 21/06 para 2/3 passagens até que não haja mais detritos.
- Se, no entanto, não houver mais detritos ao utilizar o instrumento 25/08, dê-lhe forma com o 40/08.

Ao longo da sequência endodôntica, irrigue repetidamente com hipoclorito (Endo Clor) e E.D.T.A. (Canal Prep) a fim de remover todo o tecido necrótico e o componente orgânico do chorume dentinário.

### Armazenamento

A embalagem bolha só deve ser aberta no momento da cirurgia e sob condições assépticas controladas. Armazenar à temperatura ambiente, longe da humidade e da luz directa.

### Precauções

Antes da utilização, recomenda-se verificar com os doentes se existe alguma alergia às matérias-primas. Recomenda-se a utilização de luvas cirúrgicas para protecção pessoal contra a contaminação bacteriana. Não o fazer pode resultar em infecção cruzada.

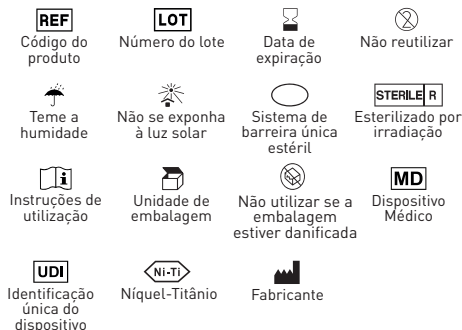
### Avisos

- Dispositivo de utilização única, a reutilização não é recomendada para limitar problemas de infecção cruzada e/ou quebra.
- Não utilizar a bolha se aberta ou danificada.
- Se a embalagem apresentar sinais de manipulação ou danos devidos ao transporte ou qualquer outra natureza, os instrumentos nela contidos não podem ser utilizados, uma vez que podem ter perdido a esterilidade.
- Nunca forçar o instrumento a entrar no canal.
- Não utilizar após a data de validade indicada.
- Deve comunicar ao fabricante e à autoridade competente do seu Estado Membro quaisquer incidentes graves ocorridos em relação ao dispositivo médico que forneceu.

### Contra-indicações

Não utilizar em doentes com sensibilidade alérgica conhecida às matérias-primas.


### Símbolos



### Garantia

Dental World substituirá o produto se este se revelar defeituoso.

Dental World não aceita responsabilidade por qualquer dano ou perda directa ou consequente resultante de utilização descuidada ou incapacidade de utilizar o produto descrito. Antes da utilização, é da responsabilidade do utilizador para determinar a adequação do produto à sua utilização. O utilizador assume a responsabilidade pela utilização uso descuidado.

 Dental World S.r.l.  
Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)  
Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617  
e-mail: [info@dental-world.it](mailto:info@dental-world.it) / web: [www.dental-world.it](http://www.dental-world.it)

# RO - Pro One H.A.

## Instrumente mecanice pentru canalul radicular

### Descriere

Instrumentele Pro One H.A. sunt fabricate din sârmă nouă Ni-Ti C (tratament termic de ultimă generație) care conferă o elasticitate mai mare și o rezistență superioară în comparație cu instrumentele normale.

### Indicații

A se utiliza numai într-un cabinet stomatologic sau într-un mediu spitalicesc de către personal calificat.

### Domeniu de aplicare

Modelarea și curățarea canalelor radiculare.

### Măsurii

PRO ONE Heat Activation					
	Ø	%	21 mm	25 mm	31 mm
● 21	21	0,6	144900730S	144900740S	144900745S
● 25	25	0,8	144900731S	144900741S	144900746S
● 40	40	0,8	144900732S	144900742S	144900747S
21-40	--	--	144900733S	144900743S	144900748S

### Ambalaj

Dispozitiv steril în blister de 3 bucăți (mărimi asortate sau individuale).

### Procedura recomandată

#### Protocol de operare:

- Localizați canalul.
- Creați accesul la canal cu ajutorul unui instrument de deschidere (Pro Flayre).
- Sondați canalul cu ajutorul unui instrument manual ISO 010 și extindeți-l la 015, cu fișiere manuale până când se întâlnește rezistența pentru a determina lungimea de lucru.
- Începeți tratamentul cu ajutorul instrumentului de modelare 25/08, irigați canalul folosind hipoclorit de sodiu (Endo Clor) și agent vâcos de chelare ca lubrifiant (Canal Prep).
- Formați până la aproximativ 2-3 mm, scoateți instrumentul și repetați operația în fiecare canal, irigați din nou, recapitulați.
- Verificați lungimea de lucru cu instrumentul manual 010 cu ajutorul Canal Prep.
- Aduceți din nou instrumentul 25/08 la lungimea de lucru fără a forța. Dacă instrumentul nu avansează, folosiți instrumentul 21/06 pentru 2/3 treceri până când nu mai există resturi.
- Dacă, totuși, nu mai există resturi la utilizarea instrumentului 25/08, modelați cu instrumentul 40/08.

Pe toată durata secvenței endodontice, irigați în mod repetat cu hipoclorit (Endo Clor) și E.D.T.A. (Canal Prep) pentru a elimina toate țesuturile necrotice și componenta organică a suspensiei dentinare.

### Depozitare

Blisterul trebuie deschis numai în momentul intervenției chirurgicale și în condiții aseptice controlate. A se păstra

la temperatura camerei, ferit de umiditate și lumină directă.

### Precauții

Înainte de utilizare, se recomandă să se verifice la pacienți dacă există vreo alergie la materiile prime.

Se recomandă să se utilizeze întotdeauna mănuși chirurgicale pentru protecție personală împotriva contaminării bacteriene. Nerespectarea acestui lucru poate duce la infecții încrucișate.











### Avertismente

- Dispozitiv de unică folosință, nu se recomandă reutilizarea pentru a limita problemele de infecție încrucișată și/sau rupere.
- Nu utilizați blisterul dacă este deschis sau deteriorat.
- În cazul în care ambalajul prezintă semne de manipulare sau deteriorare din cauza transportului sau de orice altă natură, instrumentele conținute în el nu pot fi utilizate, deoarece este posibil să își fi pierdut sterilitatea.
- Nu forțați niciodată instrumentul în canal.
- Nu utilizați după data de expirare indicată.
- Trebuie să raportați producătorului și autorității competente din statul dumneavoastră membru orice incident grav apărut în legătură cu dispozitivul medical pe care l-ați furnizat.

### Contraindicații

Nu utilizați la pacienții cu sensibilitate alergică cunoscută la materiile prime.

### Simboluri

 REF Cod produs	 LOT Numărul lotului	 Data expirării	 A nu se reutiliza
 Se teme de umiditate	 Nu expuneți la lumina soarelui	 Sterilizat prin iradiere	 Sterilizat prin iradiere
 Instrucțiuni de utilizare	 Unitate de ambalare	 A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat	 Dispozitiv medical
 Identificare unică a dispozitivului	 Nichel-Titanium	 Producător	

### Garanție

Dental World va înlocui produsul în cazul în care acesta se dovedește a fi defect.

Dental World nu își asumă răspunderea pentru orice daune sau pierderi, directe sau indirecte, care rezultă din utilizarea neglijentă sau din incapacitatea de a utiliza produsul descris. Înainte de a utiliza, este responsabilitatea utilizatorului să determine dacă produsul este adecvat pentru utilizarea sa. Utilizatorul își asumă răspunderea pentru utilizarea neglijentă.



Dental World S.r.l.

Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)

Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617

e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it

# SV - Pro One H.A.

## Mekaniska rotfyllningsinstrument

### Beskrivning

Pro One H.A.-instrumenten är tillverkade av Ni-Ti C New Wire (modern värmebehandling) som ger större elasticitet och överlägsen styrka jämfört med vanliga instrument.

### Indikationer

Får endast användas i en tandläkarpraktik eller sjukhusmiljö av kvalificerad personal.

### Användningsområde

Formning och rengöring av rotkanaler.

### Mått

PRO ONE Heat Activation					
	Ø	%	21 mm	25 mm	31 mm
● 21	21	0,6	144900730S	144900740S	144900745S
● 25	25	0,8	144900731S	144900741S	144900746S
● 40	40	0,8	144900732S	144900742S	144900747S
21-40	--	--	144900733S	144900743S	144900748S

### Förpackning

Steril anordning i blisterförpackning med 3 stycken (sorterade eller individuella storlekar).

### Rekommenderat förfarande

#### Operativt protokoll:

- Lokalisera kanalen.
- Skapa tillgång till kanalen med hjälp av ett öppningsverktyg (Pro Flayre).
- Sondera kanalen med ett manuellt ISO 010-instrument och utvidga det till 015, med manuella filer tills motstånd uppstår för att bestämma arbetslängden.
- Börja behandlingen med hjälp av formningsinstrumentet 25/08, spola kanalen med hjälp av natriumhypoklorit (Endo Clor) och ett visköst kelatbildande medel som smörjmedel (Canal Prep).
- Forma till ca 2-3 mm, dra ut instrumentet och upprepa operationen i varje kanal, spola igen, sammanfatta.
- Kontrollera arbetslängden med hjälp av handinstrument 010 med hjälp av Canal Prep.
- För instrumentet 25/08 till arbetslängden igen utan att tvinga. Om instrumentet inte går framåt använder du 21/06 i 2/3 passager tills det inte finns mer skräp.
- Om det däremot inte finns något mer skräp när du använder instrumentet 25/08, forma det med instrumentet 40/08.

Under hela den endodontiska sekvensen ska du upprepa denna gång spola med hypoklorit (Endo Clor) och E.D.T.A.

(Canal Prep) för att avlägsna all nekrotisk vävnad och den organiska komponenten i dentinal slurry.

### Förvaring

Blisterförpackningen får endast öppnas vid tidpunkten för operationen och under kontrollerade aseptiska förhållanden. Förvaras i rumstemperatur, borta från fukt

och direkt ljus.

### Försiktighetsåtgärder

Före användning rekommenderas att kontrollera med patienterna om det finns någon allergi mot råvaror. Det rekommenderas att alltid använda kirurgiska handskar för personligt skydd mot bakteriell kontaminering. Underlåtenhet att göra detta kan leda till korskontaminering.

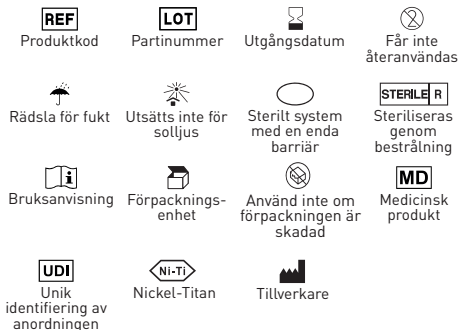
### Varningar

- Engångsutrustning, återanvändning rekommenderas inte för att begränsa problem med korsinfektion och/eller brott.
- Använd inte blistern om den är öppnad eller skadad.
- Om förpackningen uppvisar tecken på manipulering eller skador på grund av transport eller av annat slag, får instrumenten i förpackningen inte användas eftersom de kan ha förlorat sin sterilitet.
- Tvinga aldrig in instrumentet i kanalen med våld.
- Använd inte efter det angivna utgångsdatumet.
- Du måste rapportera alla allvarliga incidenter som inträffar i samband med den medicintekniska produkt som du har levererat till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i din medlemsstat.

### Kontraindikationer

Använd inte till patienter med känd allergisk känslighet för råvaror.

### Symboler



### Garanti

Dental World ska ersätta produkten om den visar sig vara defekt.

Dental World tar inte ansvar för skador eller förluster, direkta eller indirekta, som beror på vårdslös användning eller oförmåga att använda den beskrivna produkten. Före användning är det användarens ansvar att avgöra om produkten är lämplig för sitt användningsområde. Användaren tar på sig ansvaret för vårdslös användning.

 Dental World S.r.l.

Via Antichi Pastifici, 15 - 70056 Molfetta (BA)

Tel. +39 080 3381004 - Fax. +39 080 3386617

e-mail: info@dental-world.it / web: www.dental-world.it